

Share wave 5: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 5.4.2

IF SKIP_INTROPAGE = 0

| **CoverscreenWizardIntroPage**

| Следующее введение содержит общие вопросы о домохозяйстве респондента.

|

| Зачитывайте вопросы респонденту.

|

| Текст, выделенный жирным шрифтом, начинающийся на "ИНТ" предназначен для Вас, даст Вам дополнительные разъяснения и поможет уточнить смысл вопроса.

|

| Нажмите на кнопку "Продолжить", чтобы начать интервью..

|

| 1. Продолжить

| Пропустите это введение в следующий раз

ENDIF

CoverscreenWizardNursingHomePage

Это интервью проводилось в обычном домохозяйстве или в доме призрения (престарелых)?

NB! Дом призрения - это учреждение, где человек может жить круглосуточно. Там он получает помощь и присмотр, спальное место и питание. При необходимости там выдаются и лекарства, но дом призрения не является лечебным учреждением.

1. Частное домохозяйство
2. Дом призрения

СНК: Во время предыдущего интервью мы задавали вам вопросы и о вашем домохозяйстве. Для сокращения времени в этом интервью можно сослаться на прошлые ответы и не задавать их по-новой. Вы согласны?

1. ОК
2. Нет

CoverscreenWizardIntroPageintroParticipated

В [MONTH] [YEAR] Ваше домохозяйство было выбрано представлять людей, из Эстонии, которым за 50 в исследовании под названием SHARE-EESTI. Как вы знаете, в ходе исследования мы говорим о здоровье, работе, финансовом положении, досуге и семье. Чтобы лучше понять, как взаимосвязаны события в жизни и происходящее в обществе, важно узнать у вас, что происходило в последнее время в Вашей жизни.

1. Продолжить

CoverscreenWizard

Как Вас зовут?

Выберите человека, кто проверит данные таблицы домохозяйства или, если системе этот человек не известен, запишите его или ее имя. Фамилия необязательна.

Кто-то другой, а кто именно

1. [{name of respondent}]
{number of respondents not checked}].[{name of respondent}
{number of respondents not checked + 1}Кто-то другой, а кто именно

Имя Фамилия (добровольно)

New Entry Notify: Пожалуйста, отметьте

Прежде, чем вы продолжите, проверте с респондентом всех членов домохозяйства, ({MEMBER OF HOUSEHOLD}), кто живет или жил вместе с респондентом во время проведения предыдущего интервью в общем домохозяйстве.

Если ни один из этих людей не жил здесь, то Вы, вероятно, выбрали неправильное домохозяйство. В этом случае прервите интервью.

1. ОК 2. Отмените

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

| IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

| |

| | Вы живете (по-прежнему) в этом домохозяйстве?

| | [IF SelectRespondent = CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does"}

| | RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

| | 1. Да

| | 5. Нет

| | 6. Переехал(а)

| | 7. Никогда здесь не жил(а)

| | [IF NOT(SelectRespondent = CVRespondent) {"8.Умер(ла)"}]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[

| | Ни один из изначальных членов домохозяйства не проживает больше по данному адресу

| | , Если все лица переехали на другой адрес (другие адреса), то сначала переведите

| | домохозяйство на новый адрес и затем заполняйте таблицу домохозяйства

| | , Если все члены домохозяйства умерли, то отмените интервью таблицы домохозяйства и

| | введите код контакта 301 - умерли

| | "]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) [

| | Ни один из известных членов домохозяйства здесь не живет. Вы можете быть по неверному

| | адресу. Отмените интервью этой таблицы домохозяйства и попытайтесь получить

| | правильный адрес домохозяйства.

| |]

```
| |
| | IF (SelectRespondentIsDeceased)
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY
| | | Мне искренне жаль, что [{NAME OF RESPONDENT}] умер(ла).
| | |
| | | Мне все-таки нужно задать несколько вопросов о [{NAME OF RESPONDENT}], чтобы быть
| | | уверенным, что у
| | | нас достоверная информация о покойном(ой).
| | | 1. Продолжить
| | |
| | | ENDIF
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME
| | | Ваше имя записано правильно? ( [{NAME OF RESPONDENT}] / [{LASTNAME OF RESPONDENT}])
| | |
| | | INT: Если имя записано неправильно, внесите исправленное имя. Фамилия необязательна.
| | |
| | | 1. Да, имя записано правильно.
| | | 5. Нет, имя пишется по-другому.
| | | _____
| | | Имя Фамилия (добровольно)
| | |
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER
| | | (Посмотрите)
| | |
| | | Запишите пол респондента (спросите, если не уверены).
| | | 1. Да, пол верный
| | | 5. Пол отсутствует или не верен
| | | Пол [{Genderselctbox}]
| | | 9. Не знаю/ отказался отвечать
| | | IF NOT (SelectRespondent = CVRespondent)
| | | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R
| | | | Посмотрите на карту 1. Кем [{HIS OR HER}] вам приходится?
| | | |
| | | | Под "тестем/тещей/свекром/свекровью" имеются ввиду родители спутника(цы)
| | | | жизни/супруга(и) на данный момент. Родителей бывших спутников жизни/супругов
| | | | (бывшие тесть/теща/свекр/свекровь) нужно записать как "другие родственники".
| | | |
| | | | 1. супруг(а) или спутник(ца) жизни
| | | | 2. супруг(а) или спутник(ца) жизни
| | | | 3. ребенок
| | | | 4. невестка/зять
| | | | 5. родитель
| | | | 6. теща/тесть/свекровь/свекр
| | | | 7. брат/сестра
| | | | 8. внук/внучка
| | | | 9. Другой родственник (уточнить), кто? _____
| | | | 10. Другой не родственник (уточнить), кто? _____
| | | | 11. бывший супруг(га) или бывший спутник(ца) жизни
| | | | ENDIF
| | |
```

```
| | ИНТ: Подтвердите, что [{NAME OF RESPONDENT}] является респонденту [{RELATION}]
| |
| | Это правильно
| | Это неправильно
```

```
| |
| |
| | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
```

```
| | [{NAME OF RESPONDENT}] [{VERB}] в [{MONTH}] [{YEAR}]. Все правильно?
| | Если месяц и/или год рождения неправильный, исправьте месяц и год рождения. Если
| | респондент отказывается назвать дату рождения, то оцените ее приблизительно. Если это
| | невозможно сделать, то отметьте "Не знаю/отказался отвечать"
```

- ```
| |
| | 1. Да, месяц и год рождения правильные
| | 5. Месяц и/или год рождения не правильные
| | Месяц рождения
| | Год рождения _____
| | 9. Не знаю/ отказался отвечать
```

```
| | Проживает ли еще кто-нибудь вместе с вами в этом домохозяйстве, кто может быть
| | остался неотмеченным?
```

```
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
```

```
| | | CoverscreenWizard
```

```
| | | В каком месяце и году [{NAME OF RESPONDENT}] покинул(а) домохозяйство?
| | | Месяц [{Monthselectbox}]
| | | Год _____
| | ENDIF
```

```
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
```

```
| | | CoverscreenWizard
```

```
| | | Могу я спросить, почему [{NAME OF RESPONDENT}] покинул(а) домохозяйство? Потому,
| | | что...
```

```
| | | Зачитайте утверждения, приведенные ниже
```

```
| | | NB! Дом призрения - это учреждение социального обеспечения, где человек может жить
| | | круглосуточно. Там он получает помощь и надзор, спальное место и питание. При
| | | необходимости там выдаются и лекарства, но дом престарелых не является лечебным
| | | учреждением.
```

- ```
| | | 1. отношения с членом домохозяйства закончились
| | | 2. [{NAME OF RESPONDENT}] переехал(а) в дом призрения или соц. дом
| | | 3. по какой-либо другой причине
```

```
| | ENDIF
```

```
| | IF (Interview in nursinghome)
```

```
| | | CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage
```

```
| | | Я знаю, что об этом тяжело говорить. Умер ли кто-нибудь из членов вашего
| | | домохозяйства начиная с [{MONTH}] [{YEAR}]
```

INT: Если ни один из членов бывшего домохозяйства не упомянут, выберите вариант 5.

1. Да. Кто-то из членов домохозяйства умер(ла) в [{MONTH}] [{YEAR}]
[{list of other members in household}]

5. Нет, никто, кто был членом домохозяйства в [{MONTH}] [{YEAR}], не умер

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS

CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY

Мне искренне жаль, что [{NAME OF RESPONDENT}] умер(ла).

Мне все-таки нужно задать несколько вопросов о [{NAME OF RESPONDENT}], чтобы быть уверенным, что у нас достоверная информация о покойном(ой).

1. Продолжить

CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME

[{NAME OF RESPONDENT}] / [{LASTNAME OF RESPONDENT}]: правильно ли записано его/ее имя и фамилия?

INT: Если имя записано неправильно, внесите исправленное имя. Фамилия необязательна.

1. Да, имя записано правильно.
5. Нет, имя пишется по-другому.

Имя _____ Фамилия (добровольно) _____

CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER

Какого пола [{NAME OF RESPONDENT}]? [{GENDER}]?

INT: Отметьте пол респондента на основе имени (спросить, если не уверены).

1. Мужской
2. Женский

CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R

Посмотрите на карту 1, кем [{HIS OR HER}] Вам приходился(ась)?

Под "тестем/тещей/свекром/свекровью" имеются ввиду родители спутника(цы) жизни/супруга(и) на данный момент. Родителей бывших спутников жизни/супругов (бывшие тесть/теща/свекр/свекровь) нужно записать как "другие родственники".

1. супруг(а) или спутник(ца) жизни
2. супруг(а) или спутник(ца) жизни
3. ребенок
4. невестка/зять
5. родитель
6. теща/тесть/свекровь/свекр
7. брат/сестра
8. внук/внучка
9. Другой родственник (уточнить), кто? _____
10. Другой не родственник (уточнить), кто? _____

| | | 11. бывший супруг(га) или бывший спутник(ца) жизни

| | |

| | | ИНТ: Подтвердите, что {{NAME OF RESPONDENT}} является респонденту {{RELATION}}

| | |

| | | Это правильно

| | | Это неправильно

| | |

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**

| | | {{NAME OF RESPONDENT}} {{VERB}} в {{MONTH}} {{YEAR}}. Все правильно?

| | |

| | | 1. Да, месяц и год рождения правильные

| | | 5. Месяц и/или год рождения не правильные

| | | Месяц рождения {{Monthselectbox}}

| | | Год рождения _____

| | | 9. Не знаю/ отказался отвечать

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED**

| | | Когда {{NAME OF RESPONDENT}} умер(ла)? Вы могли бы мне сказать месяц и год?

| | |

| | | Месяц {{monthselectbox}}

| | | Год _____

| | | ENDLOOP

| | | STOP ASKING OTHER RESPONDENTS

| | | ENDIF

| | | IF (SelectRespondentIsDeceased)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED**

| | | Когда {{NAME OF RESPONDENT}} умер(ла)? Вы могли бы мне сказать месяц и год?

| | |

| | | Месяц {{monthselectbox}}

| | | Год _____

| | | ENDIF

| | | ELSE

| | | **CVRespondentLivesHerePage**

| | | Отметьте всех членов домохозяйства.

| | |

| | | NB! Членами домохозяйства называют всех лиц, которые живут с вами на одной жилплощади и входят и выходят через одну дверь. У членов домохозяйства общий бюджет и обычно они питаются вместе. Исключение составляют лица, арендующие жилплощадь.

| | | Квартироръемщики не являются членами домохозяйства, даже если они иногда обедают вместе с хозяевами. Временно отсутствующими членами домохозяйства являются те, у кого

| | | нет другого основного места жительства, кто остались экономически связанными с домохозяйством и отсутствуют не более 12 месяцев.

| | |

| | | 1. Да

| | | 5. Нет (лицо, отвечающее на вопросы за респондента)

| | |

| | | СНК: (StillInHousehold = 5) Вернитесь, пожалуйста, к предыдущему вопросу и выберите человека, проживающее в этом домохозяйстве. Он(а) (доверенное лицо респондента) будет отвечать на вопросы так, как-будто он выбран респондентом.

```

| |
| | CoverscreenWizardNewCVRespondentPage
| |
| | Теперь поговорим о каждом члене вашего домохозяйства подробнее.
| |
| | Спросите, пожалуйста, еще раз имя, месяц и год рождения и при необходимости пол.
| |
| | Имя _____
| |          Имя          Фамилия (добровольно)
| | Месяц  {{monthselectbox}}
| | Год    _____
| |
| | Пол
| | 1. Мужской
| | 2. Женский
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | С какого месяца и года Вы стали членом этого домохозяйства?
| |
| | Месяц  {{monthselectbox}}
| | Год    _____
| |
| | ENDIF
ENDLOOP

```

```

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

```

```

| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Проживает ли еще кто-нибудь вместе с вами в этом домохозяйстве, кто может быть остался
| | неотмеченным?
| |
| |
| | NB! Членами домохозяйства называют всех лиц, которые живут с вами на одной
| | жилплощади и входят и выходят через одну дверь. У членов домохозяйства общий бюджет и
| | обычно они питаются вместе. Исключение составляют лица, арендующие жилплощадь.
| | Квартиросъемщики не являются членами домохозяйства, даже если они иногда обедают
| | вместе с хозяевами. Временно отсутствующими членами домохозяйства являются те, у кого
| | нет другого основного места жительства, кто остались экономически связанными с
| | домохозяйством и отсутствуют не более 12 месяцев.
| | 1. Да, в домохозяйстве есть еще (новые) члены
| | 5. Нет, в домохозяйстве нет больше других (новых) членов
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | {{first name of respondent to be checked}} {{NAME OF RESPONDENT}} покинул(а)
| | | домохозяйство/переехал(а)
| | | после последнего интервью. Вы знаете его/ее адрес?

```

```
| |
| | ИНТ: Попробуйте получить как можно больше информации об адресе. Если адрес
| | неизвестен или известен частично, добавьте только ту информацию, которую знаете.
| |
| | Улица + номер дома _____
| | Почтовый индекс + город _____
| | Номер (номера) телефона _____
| |
| | ENDIF
| |
| | IF NewMember = 1
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| | Скажите, пожалуйста, имя, месяц, год рождения и пол этого члена домохозяйства?
| | Имя _____
| | _____ Имя _____ Фамилия (добровольно)
| | Месяц [monthselectbox]
| | Год _____
| |
| | Пол
| | 1. Мужской
| | 2. Женский
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | С какого месяца и года Вы стали членом этого домохозяйства?
| |
| | Месяц [monthselectbox]
| | Год _____
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Посмотрите на карту 1, кем [HIS OR HER] Вам приходился(ась)?
| |
| | Под "тестем/тещей/свекром/свекровью" имеются ввиду родители спутника(цы)
| | жизни/супруга(и) на данный момент. Родителей бывших спутников жизни/супругов
| | (бывшие тесть/теща/свекр/свекровь) нужно записать как "другие родственники".
| |
| | 1. супруг(а) или спутник(ца) жизни
| | 2. супруг(а) или спутник(ца) жизни
| | 3. ребенок
| | 4. невестка/зять
| | 5. родитель
| | 6. теща/тесть/свекровь/свекр
| | 7. брат/сестра
| | 8. внук/внучка
| | 9. Другой родственник (уточнить), кто? _____
| | 10. Другой не родственник (уточнить), кто? _____
| | 11. бывший супруг(га) или бывший спутник(ца) жизни
| | END IF
| | ENDLOOP
```


Pop up

ИНТ: Подтвердите, что {{NAME OF RESPONDENT}} является респонденту {{RELATION}}

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF DECEASED RESPONDENTS

|

| **CoverscreenWizardProxyPage**

|

| Есть кто-нибудь еще, кто может дать информацию о последнем годе жизни {{NAME OF RESPONDENT}} ?

|

| 1. Да, здесь информация о лице, отвечающим на вопросы за {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} .

| 8. Лицо, отвечающее на вопросы за {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} является одним из известных членов

| домохозяйства

| 9. Доверенное лицо, отвечающее на вопросы за {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} не является ни одним из

| известных членов домохозяйства

|

| Имя _____
| Имя Фамилия (добровольно)

|

| Пол

| 1. Мужской

| 2. Женский

|

| Улица + номер дома _____

| Почтовый индекс + город _____

| Номер (номера) телефона _____

|

| 5. Информация о доверенном лице, отвечающим на вопросы за {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} не найдена.

ENDLOOP

Summarypage

ИНТ: Проверьте информацию о респонденте. Если что-то не верно, вернитесь обратно и исправьте информацию (для движения назад используйте (